

**Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

**COMUNICATO n. 3556 del 16/12/2024**

**Traduzione in cimbro**

## **Augelekk di feroine “Artìkl 6”: a naüga natzionàl nètz vor di zungmindarhaitn**

**[Cimbro] ’Z izta khent ufitzièll vürgelèkk in di Saal von Institut vo Santa Maria in Aquiro, vorå mearare vortretar von lendar von zungmindarhaitn da naüge feroine “Artìkl 6” gehoazt asó peng in artìkl 6 vodar belesan Kostitutziong, boda bill schützan di zungmindarhaitn aulegante a nètz boda innvånk alle pinn zil zo macha ren pittnåndar di kamöüschaftn von zungmindarhaitn bodada soin in Beeschlänt.**  
**Dar tagung, geböllt vodar senatören Elena Testor un augehaltet vo ANCI (di feroine von belesan kamöündar) iz gest a bichregar momént zo vorstiana baz ma sait gelånk zo tüana nå in gesetz 482/99.**

Disa nòrme, ågenump vor 25 djar, iz gest a stòregar tritt zo giana zo darkhenna un zo schütza di 12 zungmindarhaitn bodada soin in Beeschlänt, zuargebante konkrètege struméntn zo geba vèrt in an kulturàl schatz boda iz wantze – ditza hatta khött dar asesór vor di zungmindarhaitn Luca Guglielmi – ünsar Redjong iz a mustar vor bazta ågeat di schützung von zungmindarhaitn un schöllat khemmen genump azpe balsip vor alle. Ma hofft azta alle di åndarn lendar mang tüan daz sèll bobar soin drå zo tüana biar in dise djar zoa azta disar kulturàl schatz mage gian vür zo leba un nèt lai zo überleba”.

“Disa naüge realtet böllat soin a prukk zbisnen in istitutzionen un di feroine von lendar, darkhennante in bichtege ruòl boda dise hám zo schütza di zungmindarhaitn – hatta khött in soi rede di dirèktören von ladinar kulturàl Institut "Majon di Fascegn" Sabrina Rasom – di feroine hatt ’z zil zo sterchra di mittarbat zbisnen in kamöüschaftn von zungmindarhaitn, vürvüarante edukatif un kulturàl projèkte boda gem vèrt disan zungen un darzuar auhaltn naüge initiativan boda innvüarn in da zung traditziong di didjitaln teknolodjiān. I gloabe ke disa saibe a bichtega okasiong ombrómm biar hám ’z gelükh zo haba di struméntn bodada soin mångl zo retta da zung diversitét – hatta khött darzuar di Rasom – un vor daz sèll mochpar machan khennen ünsar esperiéntz un helvan di åndarn belesan zungmindarhaitn boda nèt hám ünsar gelaichege gelükh”.

“Disa feroine iz bichte ombrómm ma khent geschupft zo arbata pittnåndar – asó hatta khött Tore Cubeddu dirèktor vo Ejatv Cagliari – un iz a oportunitét zo macha an naüng bege alle pittnåndar asó azta daz sèll boda khint getånt saibe, op un zua, gelaich vor alle”.

“Azta saibe khent augelekk di feroine Artìkl 6 iz a bichregar tritt zuar a pezzarna darkhenn un zuar a gröazarna untarlegom vo alle genoatn zo schütza in belese linguistìk schatz – asó hatta khött dar Leo Virgili, vorsitzar vodar feroine Innio un vürtragar vo SUNS Europe – in an kontèkst boda di khlumman zungen mang khemmen vorgèzzt di feroine hatt in ruòl zo sichra azta dise zungen khemmen abegett in djeneratzionen boda bartn khemmen.

(Prèss Åmt Autonome Redjong Trentino – Südtiröl)

**Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene**

(cdt)